



Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
<p>[12] Petimus abs te, M. Fanni, a vobisque, iudices, ut quam acerrime maleficia vindicetis, ut quam fortissime hominibus audacissimis resistatis, ut hoc cogitetis, nisi in hac causa, qui vester animus sit, ostendetis, eo prorumpere hominum cupiditatem et scelus et audaciam, ut non modo clam, verum etiam hic in foro ante tribunal tuum, M. Fanni, ante pedes vestros, iudices, inter ipsa subsellia caedes futurae sint.</p>	<p>acer: scharf, dringend (LV) vindicare: rächen, beanspruchen, bestrafen subsellia: Sessel ostendere, ostendo, ostendi, ostentum: zeigen (LV)</p>	
<p>[13] Etenim quid aliud hoc iudicio temptatur nisi, ut id fieri liceat? Accusant ei, qui in fortunas huius invaserunt, causam dicit is, cui praeter calamitatem nihil reliquerunt; accusant ei, quibus occidi patrem Sex. Rosci bono fuit,</p>	<p>temptare: versuchen, unternehmen iudicium: hier: der Prozess causam dicere: sich verteidigen calamitas, calamitatis f.: das Unglück (LV) fortunae, fortunarum f.: der Besitz (LV)</p>	

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
causam dicit is, cui non modo luctum mors patris attulit, verum etiam egestatem; accusant ei, qui hunc ipsum iugulare summe cupierunt,	luctus: die Trauer egestas: Armut (√ egere, egeo: bedürftig sein) iugulare: erwürgen trucidare: ermorden	
causam dicit is, qui etiam ad hoc ipsum iudicium cum praesidio venit, ne hic ibidem ante oculos vestros trucidetur; denique accusant ei, quos populus poscit, causam dicit is, qui unus relictus ex illorum nefaria caede restat.	praesidium: Leibwache, Schutz (LV) (√ prae + sideo; eigentlich: vor jemanden sitzen) poscere, posco, poposci: fordern (LV)	
[14] Atque ut facilius intellegere possitis, iudices, ea, quae facta sunt indigniora esse, quam haec sunt, quae dicimus, ab initio res, quem ad modum gesta sit, vobis exponemus, quo facilius et huius hominis innocentissimi miserias et illorum audacias cognoscere possitis et rei publicae calamitatem.	initium: der Anfang  exponere, expono, exposui, expositum: darlegen, darstellen calamitas: siehe oben	

Interpretationsfragen:

1. Welche Rolle spielt die Politik in diesem Teil der Rede?
2. Welche Aufgabe und Verantwortung sieht Cicero bei den Richtern?
3. Beschreibe den Satzbau in § 13 und erkläre seine Wirkung. Suche aus deiner Grammatik oder aus dem Internet Listen mit den rhetorischen Fachbegriffen und finde heraus, wie man dieses Stilmittel beschreiben kann. Hier kannst du deine Suche beginnen: <http://www.schule-bw.de/unterricht/faecher/latein/interpretation>

In § 15 beschreibt Cicero das hohe Ansehen, in dem der Vater des Angeklagten immer stand. Er habe aber seinem Sohn nur dieses Ansehen als Erbe (patrimonium) überliefert, weil ‚domestici praedones‘, gemeint sind die Verwandten T. und Magnus Roscius, seinen Besitz an sich gerissen hatten.

Text	Vokabelangaben und Übersetzungshilfen	Übersetzung
<p>[16] Hic cum omni tempore nobilitatis fautor fuisset, tum hoc tumultu proximo, cum omnium nobilium dignitas et salus in discrimen veniret, praeter ceteros in ea vicinitate eam partem causamque opera, studio, auctoritate defendit.</p>	<p>fautor: der Unterstützer (✓/favere: begünstigen)  tumultus, tumultus m: die Unruhe, der Aufruhr. Gemeint sind die Auseinandersetzungen zwischen Marius und Sulla  ea pars: die Partei der Senatoren  opera, operae f.: die Mühe, die Arbeit (LV)</p>	
<p>Etenim rectum putabat pro eorum honestate se pugnare, propter quos ipse honestissimus inter suos numerabatur.</p>	<p>honestas, honestatis f: die Ehre</p>	
<p>Postea quam victoria constituta est ab armisque recessimus, cum proscriberentur homines atque ex omni regione caperentur ei, qui adversarii fuisse putabantur, erat ille Romae frequens atque in foro et in ore omnium cotidie versabatur, magis ut exsultare victoria nobilitatis videretur quam timere, ne quid ex ea calamitatis sibi accideret.</p>	<p>postea quam = postquam  proscribere: hier sind die Proskriptionen gemeint. Übersetze: als die Menschen auf die Proskriptionslisten gesetzt wurden  exsultare: jubeln, feiern  victoria ist hier Abl.</p>	

Interpretationsfragen zu § 16:

1. Auf welche politische Seite stellt sich Cicero hier in dem Kampf zwischen Marius und Sulla? Wie stellt er die Proskriptionen dar?
2. Erörtere, welche Rolle diese Parteinahme für den Prozess und für Ciceros Prozessstrategie spielt.

Erläuterungen:

√ = (etymologische) Wurzel

LV = Lernvokabel; diese Vokabel ist auch in die Liste der Lernvokabeln aufgenommen, *die* in der Sammlung der Arbeitsmaterialien enthalten ist